

市民フォト

No.8

●昭和57年3月1日発行

鹿児島

ひなまつり
3月3日は「雛祭」。シンプルで素朴な色、かたちの薩摩糸雛の作り方を教わりました。桃の節句には、内裏雛と一緒に雛壇に立てかけて飾ります。（人物は人形研究家の小沢寿美子さんと城山団地南部町内会婦人部のみなさん）



私の作品



もくじ

私の作品

特集・さくらじま

もう火山灰はいらないよ

3

待ちこがれた新庁舎落成

6 ~ 7

島興しの歌がきこえる

8 ~ 9

人物登場(野入弘良さん)

10 ~ 11

ばくらの施設めぐり(中央消防署)

12 ~ 15

飛んで21年(東谷山)

16 ~ 17

市民のひろば

18 ~ 20

奥様こんにちは(床次フサエさん)

21

あなたのフォトサロン

菅原神社

22 ~ 23

ボートに賭ける青春

24 ~ 25

わたしの散歩道(五位野・平川)

26 ~ 27

カメラトピックス

28 ~ 29

あの店この店(抹茶菓子・中村屋)

30

市立美術館(赤いマッチ)

31

氷山を旅して

宮川小学校六年 久木野清子

この絵は、お話の絵です。私は水山については、写真でしか見たことはありませんが、きっと、こんなだろうと思いました。するどくとがった氷山。青黒く広がる氷原と氷の海。七色に輝く寒々とした空。そこに挑戦する二人の登山家。厳しい自然に挑む人間のたくましさ、成しとげた喜びが、空のすばらしい輝きにあるような気がしてなりません。私も、こんなふうに、未来を切り開いていきたいと思います。

桜島は一日に七色の変化をみせるという。作家・梅崎春生は、その著「桜島」の中で、『崖の上に落日に染められた桜島岳があった。…赤と青の濃淡に染められた山肌は天上の美しさであった』と色彩の美しい山容を記している。

しかし、昭和三十年十月、大音響とともに南岳が噴火して以来、噴煙と地震は一進一退の状態で繰り返され、今日に至っている。大空高く噴きあげる煙は壯觀で、観光客には喜ばれるが、そこに住む人びとにとつては、農作物への被害や健康の面から厄介な現象でもある。だが、島の人たちは祖先から受け継いだこの地で、力を合わせて生きている。そんな火の島の近況を紙上でお伝えします。

黒神地区の子どもたちは、登下校にヘルメットを手放さない。五十年五月の噴火の時、直径七・八九もの噴石が車のフロントガラスを割り、さらに牛根籠では登校中の小学生の頭上にも落下した。幸い、この子どもはヘルメットをかぶついていたがはなかつた。



特集

さくらじま 燃えあがるは……



の降灰禍。びわやミカンなど、農作物被害に去年も泣いた。

桜島爆発小史

桜島の噴火は記録によると、今から千二百年ほど前の和銅元年に始まり、現在の火山活動の始まりた昭和三十年までに四十回近い噴火を繰り返してきた。なかでも、文明三七八年、安永八年、大正三年、昭和二十一年の噴火が激しく、いずれも大量の溶岩が流出した。

大正三年一月十二日は前々日から無気味な地震を伴い、この日の午前十時半頃、山の西側と東側のともに五百㍍ぐらゐのところから大噴火が起り、黒煙は八千㍍もの高さに達し、真っ赤な溶岩が流れ出した。

西側では、横山、赤水の両部落を埋めつくし、海の中に流れ込んだ溶岩は幅千五百㍍、長さ千㍍の陸地を拡げた。また、東側でも、溶岩は有村、脇、瀬戸、黒神などを襲い、それまで大隅半島と桜島の間を離していた深さ七十㍍、幅四百㍍の瀬戸海峡を六百㍍にわたって埋め、桜島を陸続きにした。流出した溶岩の量は約三十億㌧、降灰は遠くカムチャッカにまで達した。

桜島火山爆発 総合防災訓練

保育園児やお年寄り、消防団、

市内荒田地区の年間降灰量は二千百二十九㌶(二平方㍍相当)で観測史上三番目の記録。ところが、五月まではほとんど降らず、六月以降、ドカッと見舞われたのが去年の特徴。高免、黒神、赤水といつた豪灰地区では一万㍍以上

●噴火 去年の十二月三日の噴火は爆発音、体感空震ともに久しぶりの「大」であった。鹿児島市内のビルの窓もビリビリと震え、モクモクと上昇する噴煙は三千百㍍までに達し、多量の噴石を六合目付近まで降らせた。

●噴石などの被害 直接的な被害二回。去年の一月二十日の噴火によりて観測史上三番目の記録。ところが、五月まではほとんど降らず、六月以降、ドカッと見舞われたのが去年の特徴。高免、黒神、赤水といつた豪灰地区では一万㍍以上

鹿児島地方気象台の観測によると、去年一年間に桜島南岳は三百三十三回の爆発を繰り返した。これは昭和三十年の観測開始以来、史上五番目の記録。



もう、火山灰はないよ。





新庁舎落成。

待ちがれた

東桜島合同庁舎落成式

十二月に完成した新庁舎の落成式は一月三十一日、東桜島中体育館で行われ、東桜島地区の人たち約四百人が出席しました。

式典のあいさつで、山之口市長は「ふれあいと学習の場として、気軽にご利用ください。コミュニティセンターの落成を機に、地域が発展するよう期待してやみません」と式辞を述べ、建設に協力された方々へ感謝状を贈りました。このあと、東桜島地区世話人連絡協議会の松元募会長が「待望久しがつた庁舎が完成して嬉しい。降灰禍は続いても、祖先が困難を乗り越えたように、この新庁舎を私たちの心の支えに、桜島の発展に努力します」と、地元を代表して祝辞を述べられました。

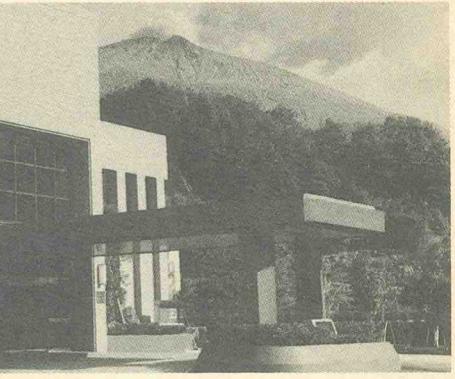
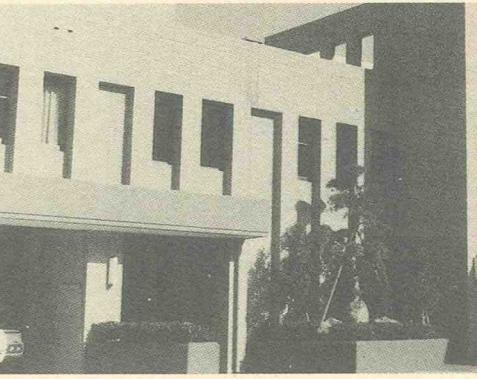
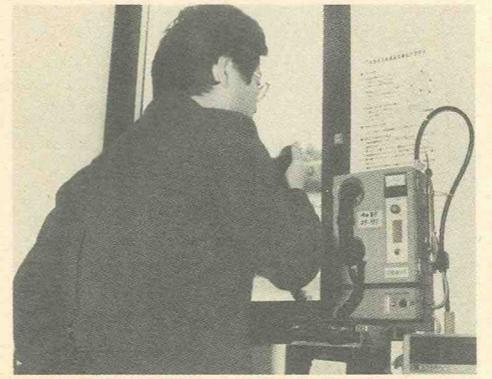
引き続き行われたアトラクションでは、市消防音楽隊の演奏や東桜島保育園児の遊戯、婦人会、町内会などの皆さんのが新桜島音頭や島まわり節などを披露。園児のかわいい遊戯に出席者の顔もほころび、婦人会の踊りには会場から手拍子も出ました。



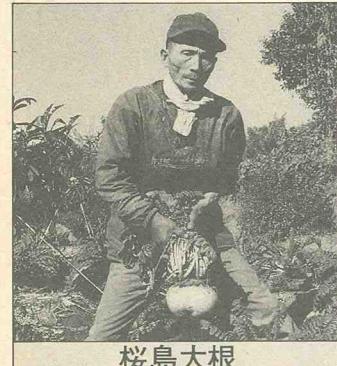
東桜島合同庁舎は、昭和三十年に建てられた旧支所の老朽化に伴つて新築されたもので、場所も国道224号沿いの東桜島中隣接地に移転しました。新庁舎は鉄筋二階建て、総タイル張りの美しい建物で、支所、公民館、消防分遣隊が一つ屋根の下に入ることにより、バスが行えることになりました。

さらに、同敷地内に水道局事務所をはじめ、防災用の備蓄倉庫、貯水槽が配置されて、桜島爆発災害対策の最前線基地の役割も果たせるようになっています。また、公民館は、いろいろな学習やレクリエーションなどを通じて、心のふれあいやお互いの連帯感を強めています。

東桜島地区は、野尻、持木、東桜島、古里、有村、黒神、高免の七町、小学校四校、中学校二校があり、住民一千世帯、三千人が新しい庁舎を利用されます。



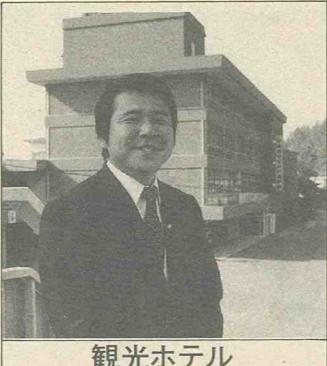
島興しの歌がきこえる。



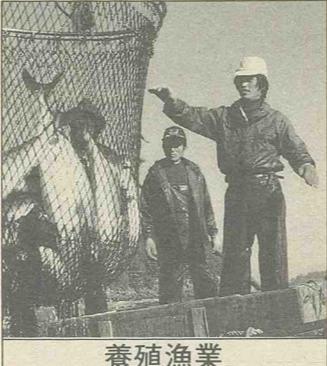
桜島大根



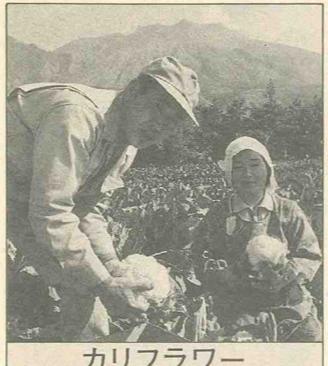
肥育牛



観光ホテル



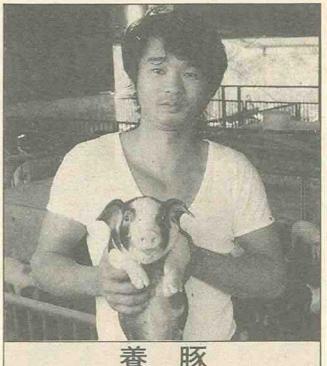
養殖漁業



カリフラワー



みかん・ビワ



養 豚

桜島は海に囲まれ、気温も高く、かつては名産の桜島ビワ、島みかん、桜島大根と、実り豊かな島であつた。しかし、昭和三十年の噴火を境目に、火山灰、火山性ガスによる農作物の被害は住む人をして「もう桜島など要らん」とまで言わしめる。

だが、降灰禍、出稼ぎと暗いニュースの続いた火の島で、生まれ育った土地に限りない愛着をそそぐ年配の人、Uターンの若者などが桜島を再興したいと取り組んでいる。桜島大根に覆いをかけ、降灰の季節を避ける作物を選び、畜舎を建て、「山の静まる日」を待ち望みながら、當々として生業にいそしむ日々。火の島・桜島をこよなく愛する人たちを紹介します。

だが、降灰禍、出稼ぎと暗いニュースの続いた火の島で、生まれ育った土地に限りない愛着をそそぐ年配の人、Uターンの若者などが桜島を再興したいと取り組んでいる。桜島大根に覆いをかけ、降灰の季節を避ける作物を選び、畜舎を建て、「山の静まる日」を待ち望みながら、當々として生業にいそしむ日々。火の島・桜島をこよなく愛する人たちを紹介します。

西村 治明さん(27歳)
長男の治明さんは三年前、愛知県から帰り、父と一緒に母豚六十頭、子豚三百五十頭を飼育する東桜島で一番若い後継者。「そろそろ、お嫁さんだね」と声をかけられ、照れてしまふ好青年。
東桜島町五二六の三
肥育農家へ出荷する子豚の生産を父清治さんが手がけて二十三年。伝染病をはじめ、管理技術が難しく、この仕事は誰でも出来るものではない。

吉原 國夫さん(67歳)
義秀さん(32歳)

期待できるのではないか。義秀さんが自分から跡を継ぐと言つてくれたので嬉しい」と語る。噴火はみかん八十アール、ビワ七十アール、蔬菜十アールを耕作。「去年は何十年來の寒波でビワは全滅だつたが、今年は暖かいので豊作が

東桜島町五二一
仕方がないので、くじけずに頑張りたい。収穫したものを、長年の得意先に自分で納めに行く方式なので、やつてゆけるとのこと。

浜元 松次郎さん(40歳)
俊 さん(38歳)
野尻町二六七

大阪府の金属機械工場を退職して故郷に帰ったUターンのはしり組。火山台地にスプリンクラーが設置され、降灰を避ける農作物と

して選ばれたカリフラワーを栽培して十年。一ヘクタール作付けしているが、冬枯れの野に緑のジュータンが広がり、白い宝石にも似た花蕾^かが収穫される。野尻地区烟かん組合長。二十五戸の農家が人柄を慕つて集う。

川添 守さん(46歳)
強さん(38歳)

黒神町二六四九
島漁業生産組合は長兄・力さんの
もとに、水揚高十億円を得るまで
になった。篤農家がそうであるよ
うに、二十四時間、気候と病氣と
魚同士のケガを気遣う毎日。年商
二十億円を夢みて努力したいと、
昭和四十五年。以来十二年、兄弟
七人が力を合わせて今日に至る。桜
表情も明るい。

山下 利博さん(32歳)
古里町一〇七八
古里温泉街で一、二番といわれ
るホテルの若い経営者。降灰禍の
ニュースが全国に伝わり、修学旅
行客が少なくなつたが、少しの灰
くらいで引づ込んではいられない
だけでは駄目なので、テニスコー
トや体育施設を作つて、滞在型に
したい。それと、海を生かすこと。
そのために温泉街が一致協力した
い」と、熱く語る。

若松 成夫さん（51歳） 千歳さん（49歳） 東桜島町五〇一
ビワや大根を栽培していたが、年を取ると、きついので牛を飼うことにした。切り替えて丸九年。
畜舎に二十七頭飼っているが、収入が安定しているのがいい。専業でやるには百頭が目標だが、息子が継いでくれるなら八十頭までにはしたいと、夢を語る。

今、東桜島地区の農家戸数六百戸。牛を飼っている農家六十五戸六百五十頭。

木下 休咲さん(65歳)
東桜島町二一九九
みかん類四十アール、ビワ三十
アール、蔬菜三十アールを耕作。
畜産農家で果樹栽培をする人の病
害虫防除を引き受けた代わりに堆
肥を譲り受ける。六ヶ月かけて収
穫する桜島大根は、降灰で痛めら
れると植えかえがきかないので、
期間が短くてすむ漬物用の練馬大
根が普及していると語る。今は、
降灰の比較的少ない時期に栽培で
きる作物を探しながら、新しいも
のに挑戦している。

人物登場

「座右の銘は自分に勝つ、でじょかねエ」。生徒たちへの注意で、しわがれた声が力強さを感じさせる。

今年の全国高校総体では「上位入賞が目標、優勝はとてもとても」と謙そんする。「水球は水中での格闘技。泳ぎがうまいだけではダメ。器用さ、体力、そして精神面での強さが必要」とも。

●鹿児島南高校水球部監督
野入 弘良さん

日置郡吹上町生まれ。日体大卒。
和五十三年に鹿児島南高校へ。鹿児
島市伊敷町六六三六の七。敏子夫人

と男の子二人。高一の次男は「父と
思わない」約束で水球チームに。

四十八歳。

「ちゃんとボールをどちらか。動きが悪いぞ」。野入監督の声が屋内

プレーにこだまする。

水球は水の中でのサッカーだ。

相手側のゴールにボールを入れて

得点する。ゴールキーパー以外は

片手しか使えない。水中での競技

だから、動きが陸上のサッカーほどスムーズにいかない。相当の体力を必要とするスポーツだ。

鹿児島南高校水球部。昭和四十

三年発足。一年先輩の川内高校水

球部とともに、県内の水球界を担

つている。

野入弘良監督は鹿児島南高校の

体育の先生である。そして、57鹿

児島インターハイに向けて闘志を

燃やす水球部の大きな牽引車だ。

小さい頃は、海の男になりたか

つたという。「近所に捕鯨船の船長

さんがいたんです。少年のあこが

れでした」。それで鹿児島水産高校

に入学。しかし、理想は変わって

いく。在校中に体育の先生にあこ

がれを持った。もともとスポーツ

は得意だ。卒業後しばらく、県の

水産指導所に勤めるが、体育教師

への夢断ちがたく、兄を頼って上

京。日体大に入学する。

「体育の大学に行くなら郷土にな

いスポーツを持って来い」と高校の

恩師に言われ、水球を専攻。当時

は、まだ一般的ではなく、競泳に

片手間といった感じでした」。

昭和四十二年、三番目の赴任地

川内高校に県内で初めての水球部

をつくる。水泳部員が水球も兼ね

た。何もないところに積み上げて

いく苦労は大きかった。「三年間は

全く試合に勝てなかつた。一点も

取れませんでした」。しかし、徐々

に波に乗つていった。昭和四十六

年の和歌山国体で初優勝。インタ

ーハイでも二回優勝し、県水球界

好景気を築いた。

その後、体育センターに異動。

昭和五十三年に、今度は鹿児島南

高校の水球部の監督に。優勝こそ

まだだが、一昨年のインターハイ

が三位、去年が二位と上り調子である。

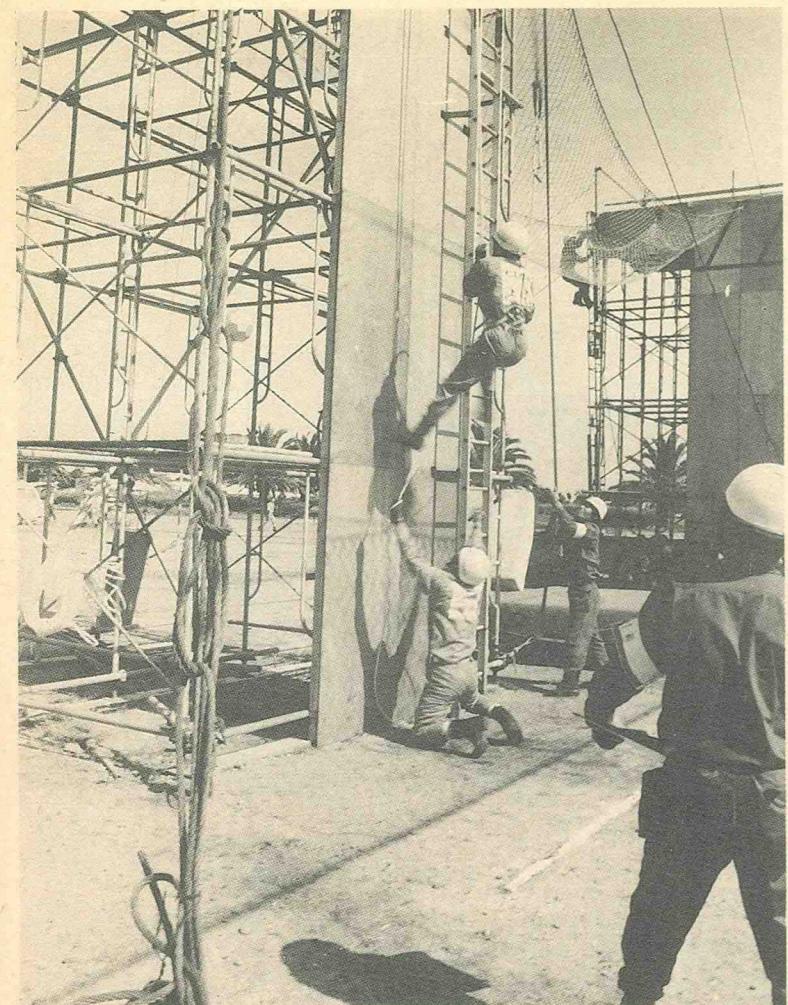
練習の厳しさには定評があり、十三人の部員を毎日二時間みっちり鍛える。なかには、中学時代全く泳げなかつた柔道部員もいる。筋力づくりにバーベルを持ちあげる。今年の正月には、日体大のレギュラーチームを招き、一週間、胸を借りた。「他チームとの試合が一番力がつく。精神面の補強にもなる。好きなボーリングも暇がなく、このところ、どんとご無沙汰している。やがて、五十歳に手が届きそうになる野入さんに、奥さんは「そろそろやめたら」と促す。しかし、後継者不足と、生来のスポーツ好きが、まだまだ現役にピリオドをうたせそうもない。

文／堀之内 隆

南日本放送記者



撮影／三井 五男



人命救助に携わるだけに厳しい訓練が行われる



ガス爆発などを想定した集団救急事故訓練も定期的に行われる

わたしたちには火を消すことはできないので、火を出さないようになあと思いました。
わたしたちには、そんな勇気はないなあと思いました。

消防署を見学して、消防署にはいろいろな設備があり、火事のときなど役立つことを知りました。また、命がけで火の中にはいり、人を助けたり、まわりに火がもえひろがらないようにすばやく火を消す仕事をしていることも知りました。

今回、わたしたちは消防署を見学して、消防署にはいろいろな設備があり、火事のときなど役立つことを知りました。また、命がけで火の中にはいり、人を助けたり、まわりに火がもえひろがらないようにすばやく火を消す仕事をしていることを知りました。

わたしには火を消すことはできないので、火を出さないようになあと思いました。

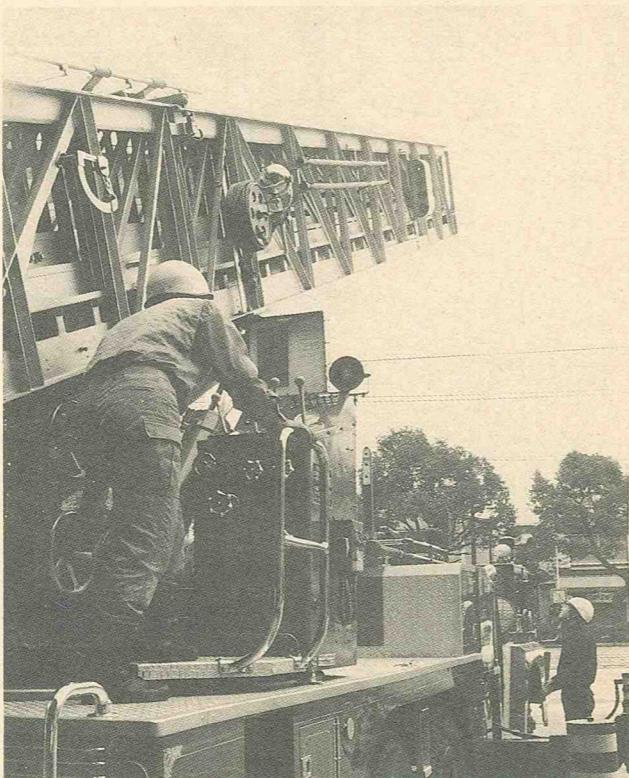
わたしには火を消すことはできないので、火を出さないようになあと思いました。



署長室で自動火災報知設備の役目について説明を受ける



情報伝達機能の中枢を果たす通信指令室



日に2回、点検と操作を兼ねた訓練が義務づけられている

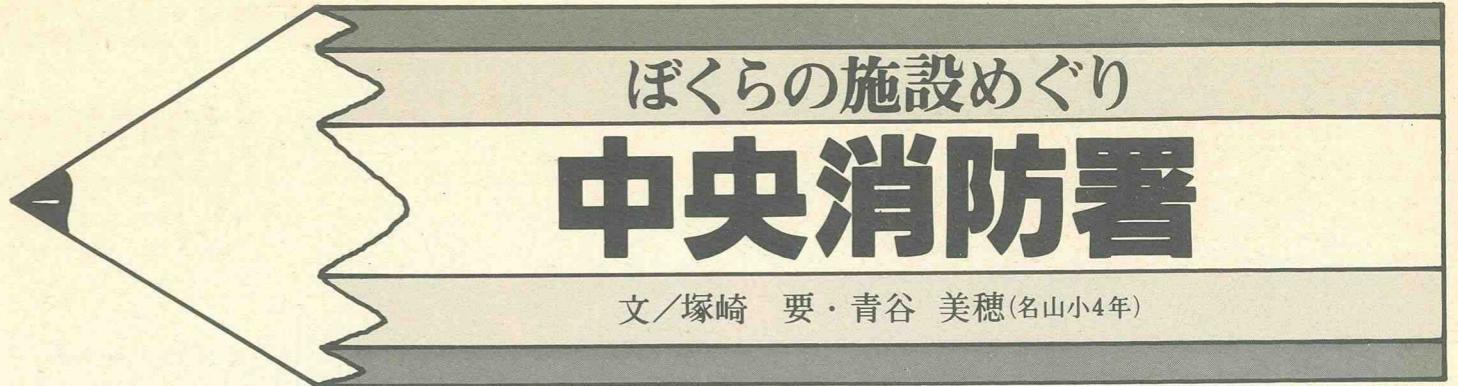
スイッチ一つで、市内の消防署や分けん隊に火事のおこった場所が連絡され、出動し、火がなかなか消えないときは、二、三台ずつおえんにいくのだそうです。よいせつびがしてあるなあと思いました。

消防職員は全部で三百六十一名

消防車は十八台、はしご車二台、救急車九台などで、全部で六十六台いるのだそうです。その中に「高所放水とう車」という車があつて、火事の時、まどガラスをとがつたものでわって水をかけるのだそうです。よく工夫された車があるのだなあと、つくづく感心しました。

今回、わたしたちは消防署を見学して、消防署にはいろいろな設備があり、火事のときなど役立つことを知りました。また、命がけで火の中にはいり、人を助けたり、まわりに火がもえひろがらないようにすばやく火を消す仕事をしていることを知りました。

わたしには、そんな勇気はないなあと思いました。



文/塚崎 要・青谷 美穂(名山小4年)



救急車の出動は1時間に1回と年々増える傾向にある



小野重則中央消防署長に説明を受ける塚崎要君と青谷美穂さん

怖いものは俗に地震、雷、火事といわれる。火事は財産などを燃え尽くし、不幸のどん底に落としてしまった。市内では、昨年も一年間に二百三十八件発生、八億円もの財産が灰と化してしまった。

今回は、我々の生命や財産を守る消防署の仕事について、名山小四年、塚崎要君と青谷美穂さんに中央消防署を見学してもらつた。

怖いものは俗に地震、雷、火事といわれる。火事は財産などを燃え尽くし、不幸のどん底に落ちてしまう。市内では、昨年も一年間に二百三十八件発生、八億円もの財産が灰と化してしまった。

今年は、我々の生命や財産を守る消防署の仕事について、名山小四年、塚崎要君と青谷美穂さんに中央消防署を見学してもらつた。

ぼくらの施設めぐり 中央消防署

文/塚崎 要・青谷 美穂(名山小4年)



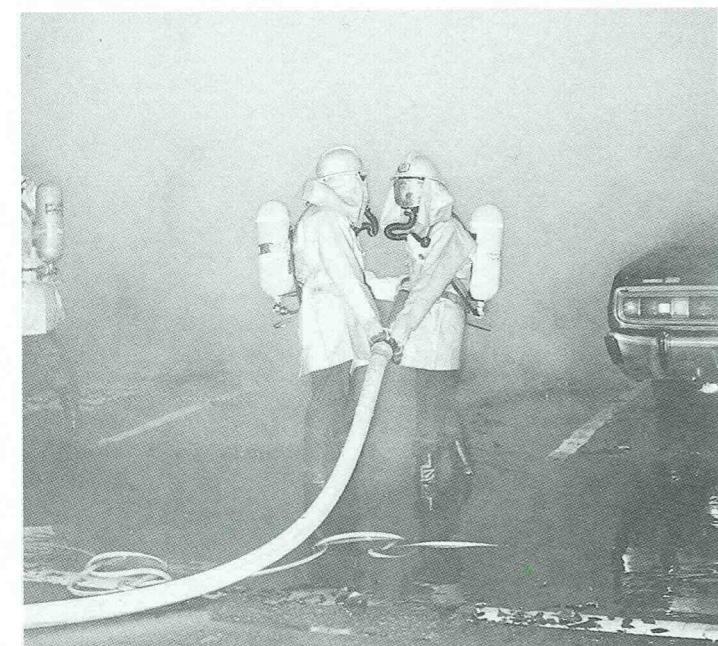
隊長の指揮の下、事務引継ぎが行われる



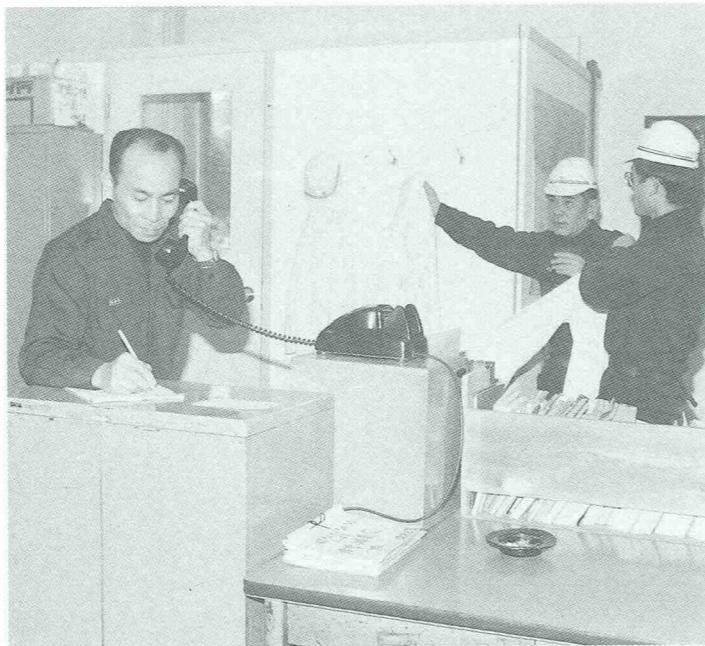
消火栓や室内の非常口、防災設備を点検するのも消防の役目



非常に備え、緊張がよぎる一時



最近の火災は有害ガスを発生し、空気呼吸器をつけて消火に当たる



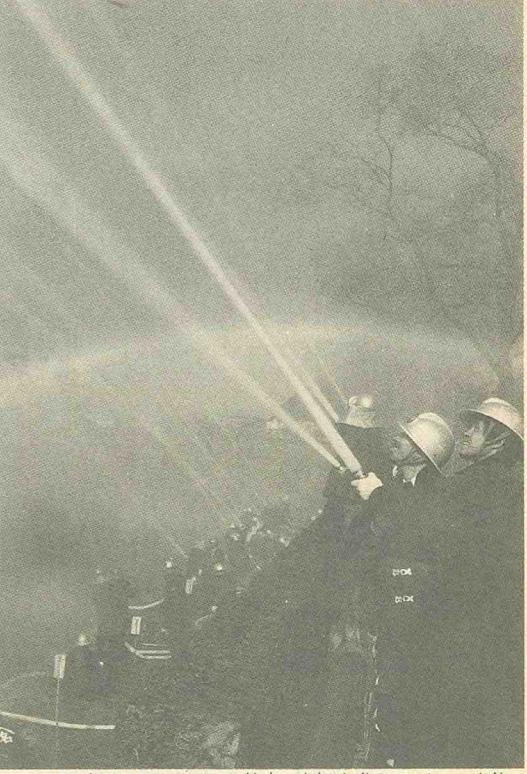
電話を受けるや隊員は白衣に着かえ、救急出動体制に入る



消防車に乗り、さっそうと登場する出初め式は子供たちの注目的



中学校に出向き、少年消防クラブの指導に当たる



甲突川の両サイドから放水、出初め式のフィナーレを飾る

昭和36年

飛んで21年

昭和57年

空から見た街の表情



東谷山

今も変わらぬものは、市電谷山線を右に従えて一直線に延びる旧谷山街道と国鉄指宿枕崎線。

かつて、白砂青松の小松原に私学の雄、ラ・サール学園があつた。

その海岸線に沿つて産業道路が走り、海は埋め立てられて、臨海工業地帯は南へ南へと伸びていった。

二十一年前の写真を見つめて、現在の筆貫バイパスの分岐点を探し出すことのできる人が何人いるだろうか。谷山支所管内は当時の約三倍、十万人余りの人口を数えるまでになった。



新成人に聞く

今年は鹿児島市内で男性三千五百七十五人、女性三千八百九十二人、合わせて七千四百六十七人の若者が大人の仲間入り。高度経済成長のまつた中で育った新成人たち。選択の時代と言われる今日、自己の生き方、社会でのあり方をどう考えているか、明日の鹿児島市のまちづくりの夢なども交えて語り合っていただきました。

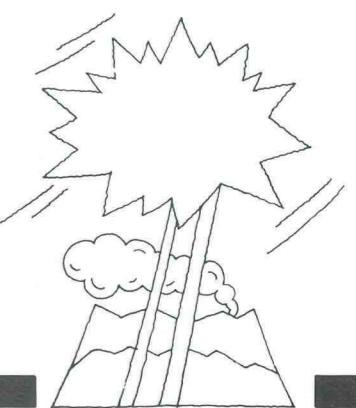
出席者(敬称略)

鹿児島市長
山之口 安秀
司会
高島 康子

南日本新聞印刷部
篠田 修
鹿児島市農協宇宿支店
新穂 美由紀
九州電気工事鹿児島支店
福永 亨
鹿児島女子短期大学・学生
森山 律子



市民のひろば



「市民のひろば」は、MBCから放送されます。放送日時は、毎月第三日曜日を除く、日曜日の午前八時から十五分間。ただし、第四日曜日は三十分間放送。

篠田 そうですね。やはり、何かしないといけないという気が起きました。

高島 旅行ですか。いろいろ経験できますね。具体的にどこに行きたいですか。

高島 新穂さんはいかがですか。旅行中国に行きたいですね。あの国のものエネルギーを肌で感じて見たいと思います。

高島 新穂さんとしての習い事なども始めたみようかなと思つています。

高島 新穂さんは、これまで親の保護のもとで自由に生活してきたので、これからは精神的な面でも「甘え」を捨てようと思います。それから、この三月卒業して社会人の仲間入りをするわけですが、やはり責任感があり、視野の広い人間であります。

森山 私は、今まで親の保護のもとで自由に生活してきたので、これからは精神的な面でも「甘え」を捨てようと思います。それから、この三月卒業して社会人の仲間入りをするわけですが、やはり責任感があり、視野の広い人間であります。

高島 人生の節目、二十歳
今年の抱負は……

高島 さて、皆さんに抱負などを交えながら伺つてみたいと思うんですけれど……。今年は例年とくらべて気持ちの上では、やはり違いますか。

高島 成人式を迎えるということでした、何か違った意味でいい年にしたい、といったような抱負を皆さんお持ちですね。

高島 成人ということで、心の中にはかしら新しい決意とか、自主性とか、来し方二十年の反省とか、そういうものを素直に言つておられるあたり立派ですね。

高島 そうですね。ところで、市长さんの成人の頃の思い出は……。

高島 これがなんいんですよ。成人式というのはなかつたわけでしたね。二十歳といえば、まだ大学生でしたのが、男性であれば徴兵の義務があつたわけですよ。したがつて、二年間徴兵に就くと人生感が変わつてくる、そういう時代でしたね。

高島 グループ活動で広がる心のふれあい

高島 今度はフィルムを交えながら、お話を伺わせていただきたいと思います。

高島 篠田君にお聞きしますけど、あなたは中央ローターアクトクラブで活動していらっしゃるんですね。今、主としてどうなことをやつておられますか。

高島 そうですね。今、メンバーはどのぐらいおられますか。

高島 二十二人です。

高島 そうですか。新穂さんは市の勤労青少年ホームでしたか……。

高島 今、スポーツとボランティアで活動しているんですけど、あなたは中央ローターアクトクラブで活動していらっしゃるんですね。今、主としてどうなことをやつておられますか。

高島 月にできただばかりで、老人ホームに入っているんですけど、昨年八月にできただばかりで、老人ホームに入っています。

高島 ユニフォームも全部そろえて



「市民のひろば」は、MBCから放送されます。放送日時は、毎月第三日曜日を除く、日曜日の午前八時から十五分間。ただし、第四日曜日は三十分間放送。

いて…。エニフォームをちゃんと

着てやると、いやでも上手に見え
るんじゃないですか。(笑い)

じゃ、これをやりながら、どうい
うことを考えておられますか。

福永 仲間づくりとか、地域の連
帯感とか、そういうものをつ
くりあげていきました

●福永さん

いとと思います。やはり、日頃の練
習を通じて、そういうものを育て
ていきたいと考えています。

市長 そうですか。町外の方々と
も試合をやるわけですか。



●森山さん

森山 福祉、ボランティアの仕事
は、みんなが愛の気持ちを

もつて初めてでき

るものだと感じました。

高島 グループの紹介も兼ねてお

話を伺わせていただきましたけれ

ども、いかがですか、市長さん…。

篠田 やはり国際化を願っています。

もちろん、縁があつての国際

化ですけど。私自身も去年、ヨー

ロッパに行つきましたので、そ

れを見て鹿児島もこうであつて欲

しいなアと思いました。

市長 ふるさとをきれいにすると

いうことは、若い人たちが中心に

なつて、そんなことはしてはいか

んじやないかという行動があつて

欲しいと思います。じゃ、福永君

はどうですか。

福永 はい、最近、地域の人々の

心のふれあいということで、いろ

いろな形でそれが図られています

けれども、まだまだ、町内会など

の行事に参加する人が少ないよう

に思います。

市長 都市というものの一つの問

題点は、市民間の断絶ということ

があつてね。やはり、連帯とい

い。そして健康でね。いつまでも

頑張っていただきたいと、この三

つをお願いしたいと思います。

二年余りなんですね。ハン
ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も
う、こちらの方が励まされる思い

がしますね。

市長 なるほどね。このコンパニ
オンの活動をしながら、福祉の仕
事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

高島 そうですね。甘えの世代だ
と言われますけれども、皆さんのが

お話を伺っていると、よく考へな

がら、自分の生かせるものを社会

のために役立てていこうというお

気持ちをお持ちですね。

老人会の方が清掃なさっているん

です。でも、心ない人たちが空き

かんや紙くずなどを平気で捨てて

いるんです。やはり、美しい鹿児

島をつくるためにも、市民ひとり

ひとりの心掛けが大切だと思います。

かせいただきたいと思います。

篠田 やはり国際化を願つていま

す。もちろん、縁があつての国際

化ですけど。私自身も去年、ヨー

ロッパに行つきましたので、そ

れを見て鹿児島もこうであつて欲

しいなアと思いました。

市長 ふるさとをきれいにすると

いうことは、若い人たちが中心に

なつて、そんなことはしてはいか

んじやないかという行動があつて

欲しいと思います。じゃ、福永君

はどうですか。

福永 はい、最近、地域の人々の

心のふれあいということで、いろ

いろな形でそれが図られています

けれども、まだまだ、町内会など

の行事に参加する人が少ないよう

に思います。

市長 都市というものの一つの問

題点は、市民間の断絶ということ

があつてね。やはり、連帯とい

い。そして健康でね。いつまでも

頑張っていただきたいと、この三

つをお願いしたいと思います。

福永 となり近所の人たちに声か
たよね。新穂さんの方は。

新穂 ふるさとは美しくて、きれ
いな街であつて欲しいと思います。

市長 温かさのあふれた街づくり
というのが必要だと思いますね。

市長 気持ちをお持ちですね。

老人会の方が清掃なさっているん

です。でも、心ない人たちが空き

かんや紙くずなどを平気で捨てて

いるんです。やはり、美しい鹿児

島をつくるためにも、市民ひとり

ひとりの心掛けが大切だと思います。

かせいただきたいと思います。

篠田 ありがとうございます。(笑)

市長 昔はロンドンという、全

ものが必要だと思うんですが、そ

の点はどう思いますか。

福永 け運動ということで実施したら
いいんじゃないかと思います。

市長 温かさのあふれた街づくり
というのが必要だと思いますね。

市長 大切にして欲しい

真心、信頼、思いやり



●福永さん

いとと思います。やはり、日頃の練
習を通じて、そういうものを育て
ていきたいと考えています。

市長 なるほどね。このコンパニ
オンの活動をしながら、福祉の仕
事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

森山 福祉、ボランティアの仕事
は、みんなが愛の気持ちを

もつて初めてでき

るものだと感じました。

高島 やはり国際化を願つていま
す。もちろん、縁があつての国際

化ですけど。私自身も去年、ヨー

ロッパに行つきましたので、そ
れを見て鹿児島もこうであつて欲
しいなアと思いました。

市長 ふるさとをきれいにすると
いうことは、若い人たちが中心に

なつて、そんなことはしてはいか
んじやないかという行動があつて
欲しいと思います。じゃ、福永君

はどうですか。

福永 はい、最近、地域の人々の
心のふれあいということで、いろ
いろな形でそれが図られています
けれども、まだまだ、町内会など
の行事に参加する人が少ないよう
に思います。

市長 都市というものの一つの問

題点は、市民間の断絶ということ

があつてね。やはり、連帯とい

い。そして健康でね。いつまでも

頑張っていただきたいと、この三

つをお願いしたいと思います。

市長 そこに行つてね。どういう

ことを感じられましたか。

市長 ボランティア活動を始めて

森山 二年余りなんですね。ハン
ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も

う、こちらの方が励まされる思い

うことを考えておられますか。

福永 仲間づくりとか、地域の連

帯感とか、そういうものをつ

くりあげていきました

市長 なるほどね。このコンパニ

オンの活動をしながら、福祉の仕

事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

森山 福祉、ボランティア活動を始め

て、思いやりのある人になつ

つて、感じられましたか。

市長 二年余りなんですね。ハン

ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も

う、こちらの方が励まされる思い

うことを考えておられますか。

福永 仲間づくりとか、地域の連

帯感とか、そういうものをつ

くりあげていきました

市長 なるほどね。このコンパニ

オンの活動をしながら、福祉の仕

事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

森山 福祉、ボランティア活動を始め

て、思いやりのある人になつ

つて、感じられましたか。

市長 二年余りなんですね。ハン

ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も

う、こちらの方が励まされる思い

うことを考えておられますか。

福永 仲間づくりとか、地域の連

帯感とか、そういうものをつ

くりあげていきました

市長 なるほどね。このコンパニ

オンの活動をしながら、福祉の仕

事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

森山 福祉、ボランティア活動を始め

て、思いやりのある人になつ

つて、感じられましたか。

市長 二年余りなんですね。ハン

ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も

う、こちらの方が励まされる思い

うことを考えておられますか。

福永 仲間づくりとか、地域の連

帯感とか、そういうものをつ

くりあげていきました

市長 なるほどね。このコンパニ

オンの活動をしながら、福祉の仕

事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

森山 福祉、ボランティア活動を始め

て、思いやりのある人になつ

つて、感じられましたか。

市長 二年余りなんですね。ハン

ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も

う、こちらの方が励まされる思い

うことを考えておられますか。

福永 仲間づくりとか、地域の連

帯感とか、そういうものをつ

くりあげていきました

市長 なるほどね。このコンパニ

オンの活動をしながら、福祉の仕

事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

森山 福祉、ボランティア活動を始め

て、思いやりのある人になつ

つて、感じられましたか。

市長 二年余りなんですね。ハン

ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も

う、こちらの方が励まされる思い

うことを考えておられますか。

福永 仲間づくりとか、地域の連

帯感とか、そういうものをつ

くりあげていきました

市長 なるほどね。このコンパニ

オンの活動をしながら、福祉の仕

事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

森山 福祉、ボランティア活動を始め

て、思いやりのある人になつ

つて、感じられましたか。

市長 二年余りなんですね。ハン

ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も

う、こちらの方が励まされる思い

うことを考えておられますか。

福永 仲間づくりとか、地域の連

帯感とか、そういうものをつ

くりあげていきました

市長 なるほどね。このコンパニ

オンの活動をしながら、福祉の仕

事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

森山 福祉、ボランティア活動を始め

て、思いやりのある人になつ

つて、感じられましたか。

市長 二年余りなんですね。ハン

ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も

う、こちらの方が励まされる思い

うことを考えておられますか。

福永 仲間づくりとか、地域の連

帯感とか、そういうものをつ

くりあげていきました

市長 なるほどね。このコンパニ

オンの活動をしながら、福祉の仕

事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

森山 福祉、ボランティア活動を始め

て、思いやりのある人になつ

つて、感じられましたか。

市長 二年余りなんですね。ハン

ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も

う、こちらの方が励まされる思い

うことを考えておられますか。

福永 仲間づくりとか、地域の連

帯感とか、そういうものをつ

くりあげていきました

市長 なるほどね。このコンパニ

オンの活動をしながら、福祉の仕

事はどういうふうにあつたらいい
と考えていますか。

森山 福祉、ボランティア活動を始め

て、思いやりのある人になつ

つて、感じられましたか。

市長 二年余りなんですね。ハン

ディをもちながらも一生懸命生活

していらっしゃる姿を見ると、も

う、こちらの方が励まされる思い

奥様こんにちば

通訳 床次 フサエさん

「プローケンな英語でいいのよ。

勇気を出してアタックなさい。チャンスをいかに生かすかが英会話の上達法ですよ」

アメリカ生まれの日系二世。初仕事は進駐軍の通訳という文字通りの超ベテラン。現在、姉妹都市パレス、ナポリとの友好親善や国際観光都市として産声をあげた、鹿児島を支える頼もしい助け人。

「十五年前はバスにも乗りました
が、今はほとんど若手にバトンタ

ツチです」と謙そんされるが、観光

船入港時や公式の場には必ず登場を請われる欠かせない方である。通訳不足が悩みの種。新人の育成にも熱がこもる。しかし、一人前に

なった頃に結婚で離鹿のケースもしばしば。この先、主婦の奮起に期待をかけているとか。

海外旅行の経験も数多い。他の観光地と鹿児島との比較に関して

「桜島や磯庭園など素晴らしい所もあるが、長期滞在の観光客には見学入港が予定されている。

場所が少なく、広々とした雄大さ

に欠ける。また“見る”だけでなく“行動し参加できる”催物やレジャー施設の拡大が必要では」と鋭い指摘が返ってきた。

終始、笑みを絶やさぬ穏やかな表情と語りは、ただ言葉のやり取りやガイドに終わらない、秘められた何かを物語っているようだった。

なお、今月十一日にはQEⅡの



あなたの

あわせ

菅原神社

薩摩十九代藩主島津光久が建てた菅原神社。梅花の便りが届くと磯の天神さまは忙しくなる。

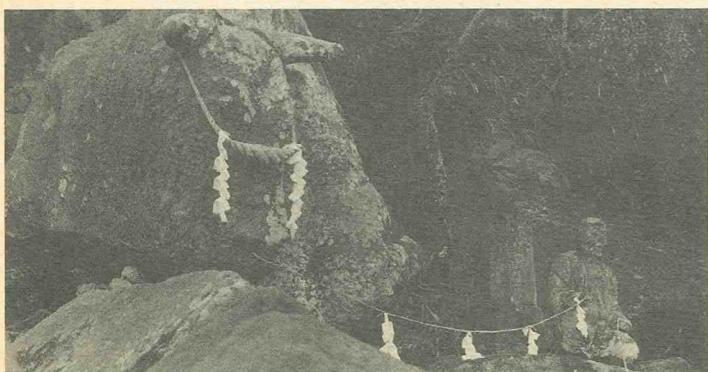
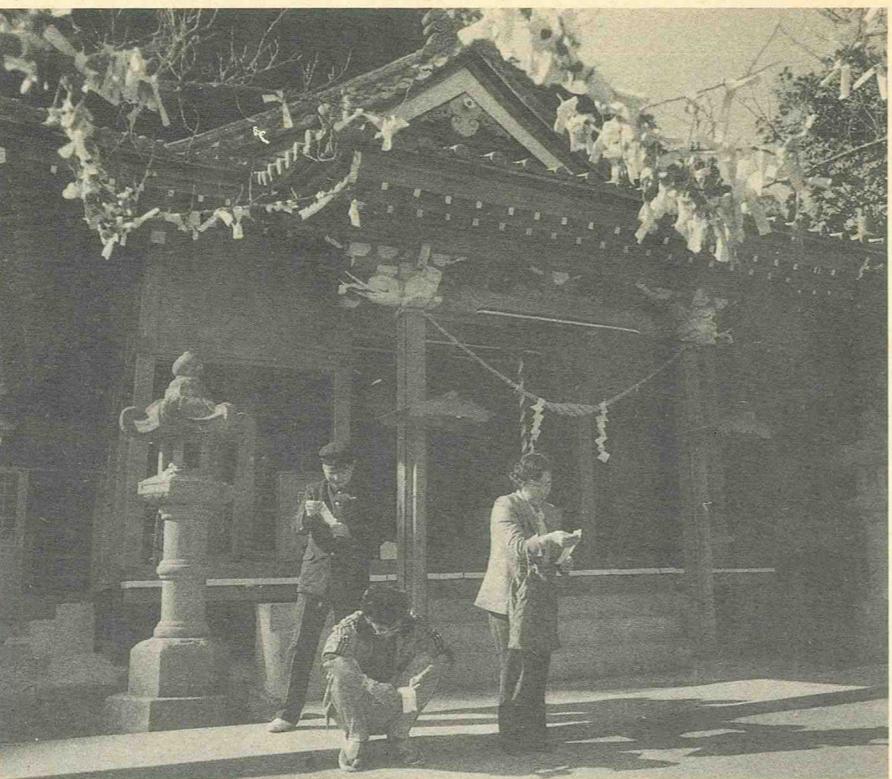
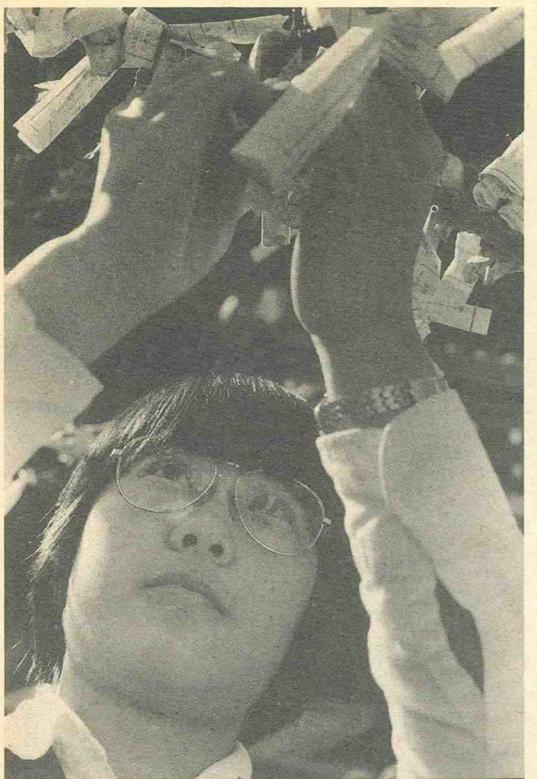
醍醐天皇の時に学者ながら右大臣になった菅原道真。確かに現代の競争社会の中の受験生には、ピッタリの神様なのだろう。

袈裟いっぱいに磯の香をつけて

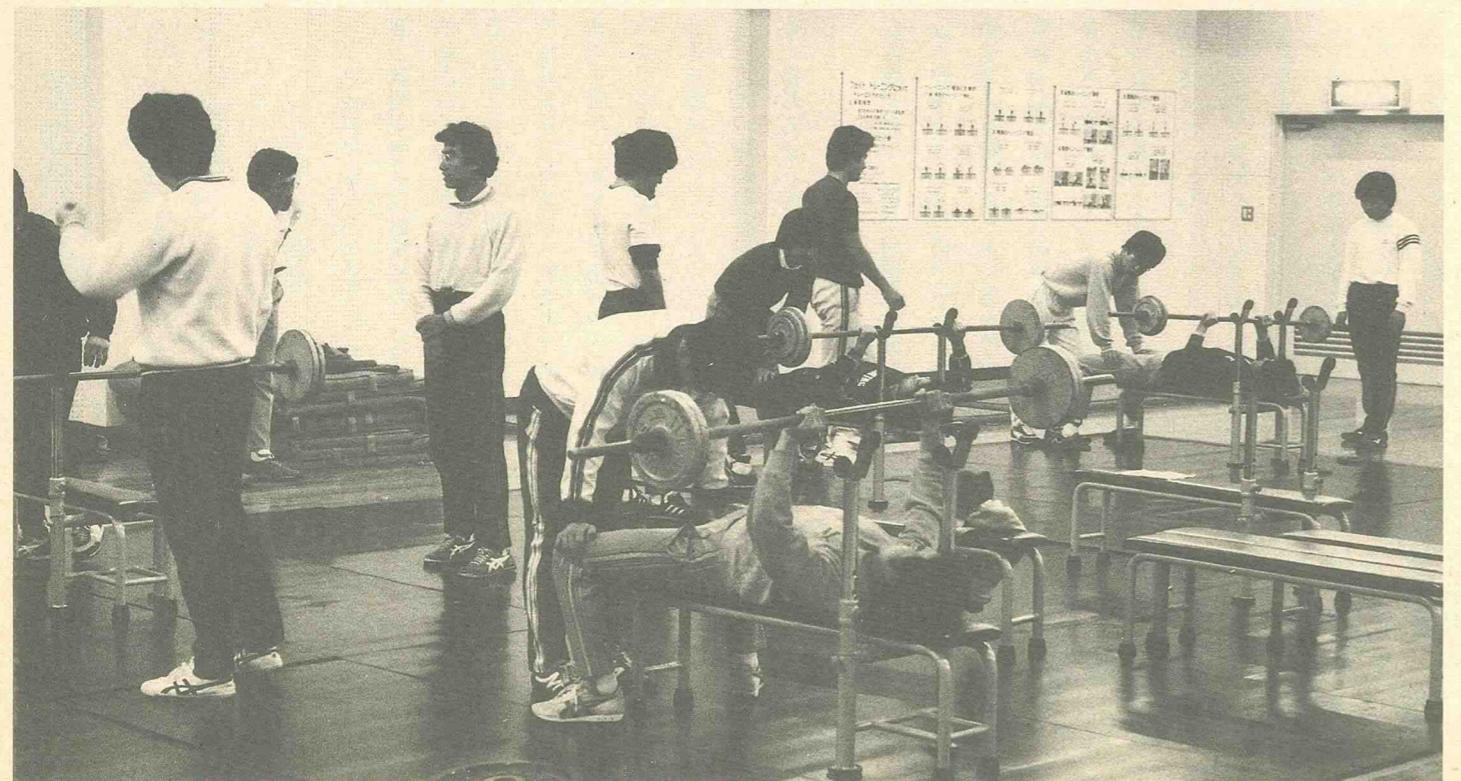
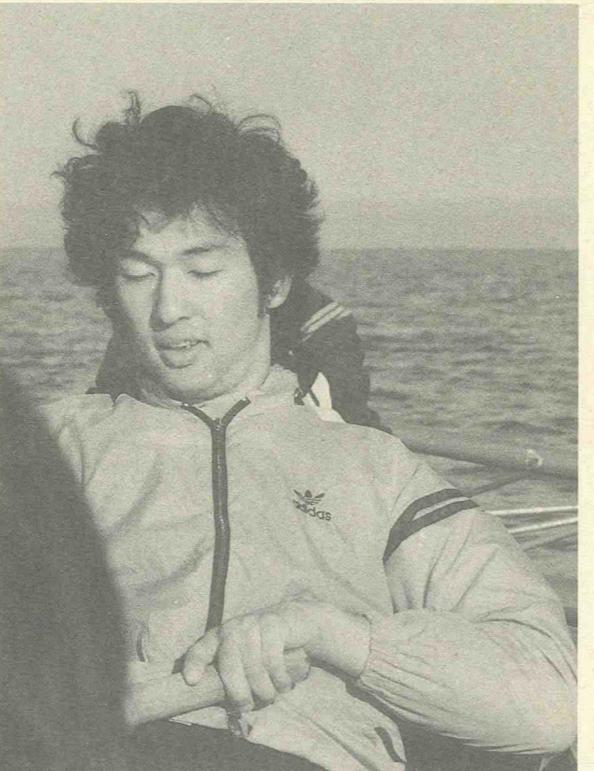
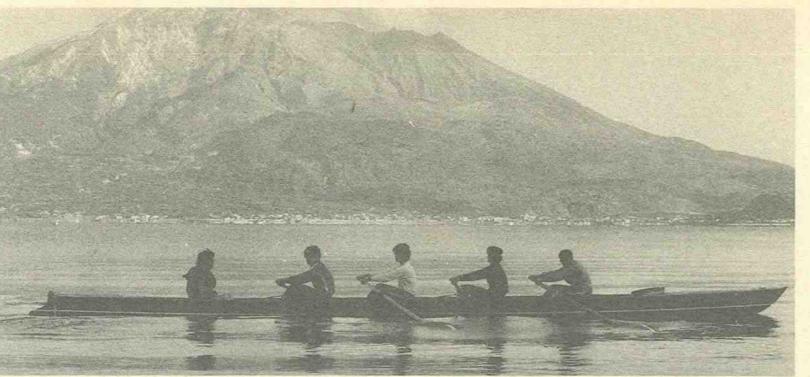
今日も道真公は、応対におおわらわだ。どうぞ、全員合格させてください天神さま。

写真と文／赤沢 耕一

西田二丁目11-25



あなたの 桜島



鹿大ボート部の撮影を行った日
は桜島に雪の残る日でした。
膝まで海に入つて、ボートを浮
かべるボート部員はいかにも寒そ
うです。しかし、一たび彼らが才

ールを漕ぎ始めると、ボートは錦
江湾をなめらかに滑り出します。
その進むさまは、雪の桜島を背景
に絵のような美しさでした。

一時間後、軽やかにボートを漕

ぎ終わつて陸に上がつた部員たちの
額には汗が…。それは心地よいも
のに違いありません。

翌日、鹿大の中にあるウェート
トレーニング室をのぞいて見まし
た。ボート部員たちの真剣な顔、
額…。そこに、春に向つて漕ぐ若者
たちのバイタリティーを見た。

写真と文／永山 和夫

小松原二丁目12-19

ボートに賭ける青春

五位野・平川

「おいわけ」
古い道筋。

木の会主宰 楠畑 裕也

小学校四年から六年までの三年間、疎開で母のふるさとのこの地で過ごしました。印象に残る時期なんですね、子供にとつては市街地を何か所か移り住んで、昭和四十四年に家を建てて、再び住みはじめてみると、ずいぶん変わったと思います。

ここは、昔の知覧街道と指宿街道の分れ道で、五位野茶屋があつたところです。谷山へ二里、それから鹿児島へ二里。四里の道のりは人の足で一日の行程ですね。母の実家も茶屋でしたが、馬車で知覧峠を越えるには、馬を換え、人びとも一服していったものです。駒つなぎの栴檀の木があつたのを覚えてます。

五位野川で鮎や川ハゼの一種の「ゴモンチヤン」を採ったり、水泳をしました。今は陸橋の下になったけれども、この石橋は当時のもので、道幅とこの家の風情が昔のままであります。

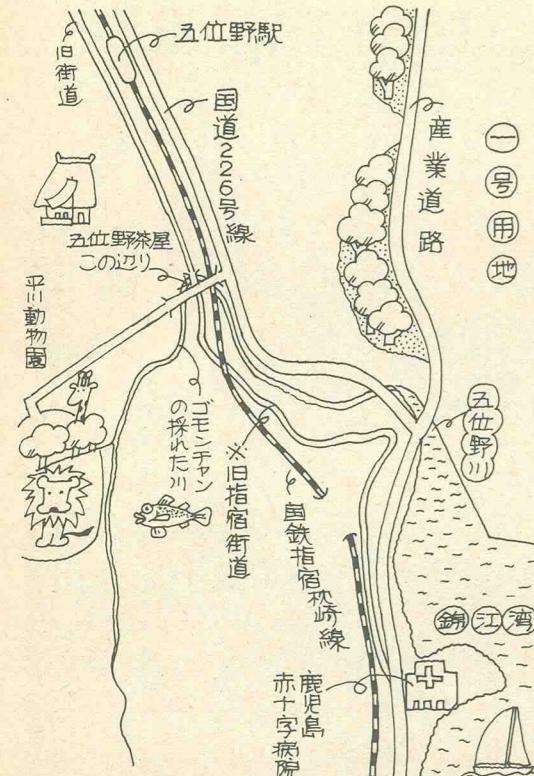
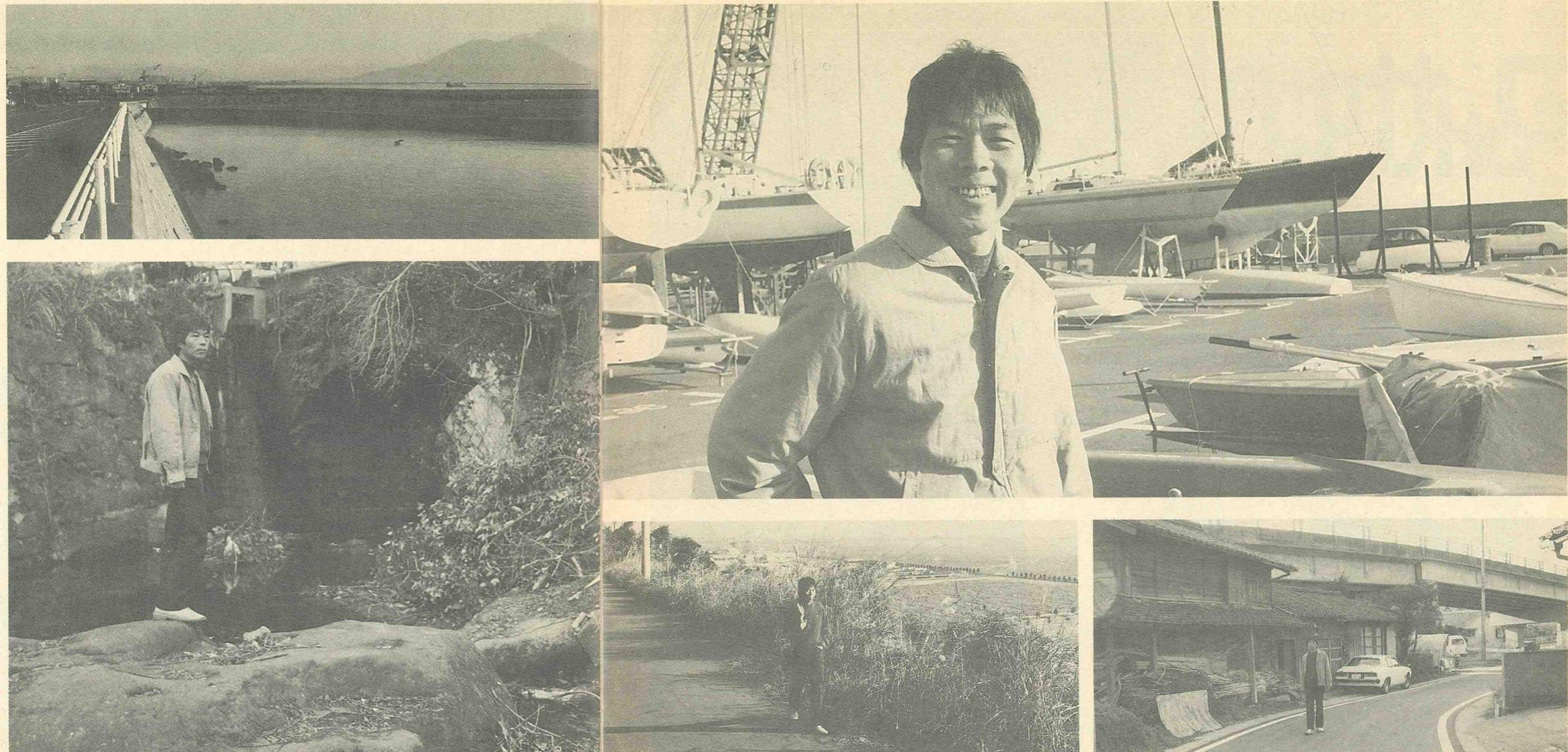
ますね。

この道が、かつての指宿街道で犬の散歩によく歩くところです。昔のままの道筋で、切り通しのところに、クワで削った跡が見られます。山そそをめぐって平川へ入ると、陽の当たり方が爽やかに感じられますね。ここからは海を隔てて桜島が望めて……。この下の辺りで泳いだり、台湾リールを竹竿につけてキス釣りをしました。

山あり海ありの良い環境ですが、私の小さい頃は貧しい村でした。この十年間は、めまぐるしく変わりました。動物園ができて、海が埋めたてられて一号用地になつて、産業道路もできましたから……。この道が旧道で、坂之上から平川へおりる今の国道を新道と言つたのが、産業道路が指宿への道と変わりました。

この山が公園になるという計画がありますが、また変わるでしょう。街道があつて、茶屋があるて、というのは、時が経つと歴史の中で忘れられていくのですかね。

●取材メモ
鹿大卒業後、中学の教師を二年したが、大学の恩師が鹿児島でプロダクトのデザインをする人がいるのでと、薦められて県木材工業試験場へ。五十四年、同試験場を辞し独立。南日美展知事賞ほか。かたすみの歴史や人ひとのかわりを言葉を選んで語る。対話を楽しみ、笑顔をたやさぬ人柄にひかれて、時の経つのを忘れる。



わたしの散歩道

11月3日・パース市長、鶴岡市長を囲むタベ

おはら祭参加のため鹿児島市を訪れていた姉妹都市のパース市長、兄弟都市の鶴岡市長、山之口市長の3市長が一堂に会し、友好を深めました。



11月20日・市技能功労者表彰式

技能者として30年以上の経験を持ち、優れた技能を有し、後進の指導に当たっている理容師など64人が表彰を受けました。

12月9日・横浜冷凍(株)、愛の福祉基金に寄付

横浜冷凍(株)では鹿児島に進出したの機会に「鹿児島の恵まれない子どもたちの役に立ちたい」と「愛の福祉基金」に150万円を寄付しました。



12月12日・早大の中国人留学生、市役所を訪問

早稲田大学に留学中の高海憲さん(36)ら3人は鹿児島市を訪れ、先に中国を訪問した日高助役と中国の話に花を咲かせました。

12月17日・園芸共進会即売会に主婦らが殺到

園芸共進会即売会は、どれも市価の半値以下ということもあって、大勢の主婦らが押しかけ、あっという間に売り切れました。

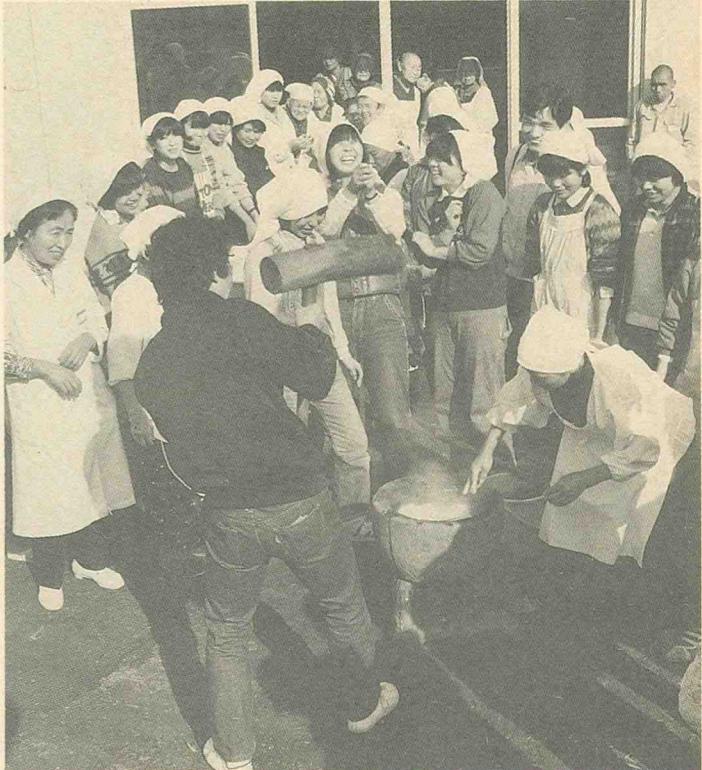


12月18日・愛の一円塔の開函

市役所など市内9か所に設置されている「愛の一円塔」を開けたところ、17万円余りの善意が集まりました。市社会事業協会では、この金を養護施設などに贈りました。

12月20日・勤労青少年ホームの講座生、いしき園でモチつき大会

勤労青少年ホームの講座生21名は老人ホーム「いしき園」を訪ね、石うすときねを使って昔ながらの方法でモチつきをし、お年寄りとの交流を深めました。



1月24日・新春ジョギングフェスティバル

「タイムにこだわらず、のんびり走ろう」と新春ジョギングフェスティバルが与次郎ヶ浜で開かれ、3歳の坊やから84歳のお年寄りまで約350人が参加しました。

あの店

抹茶菓子 中村屋

荒田二丁目

抹茶菓子は、主菓子と干菓子の二通り。主菓子は濃い茶で茶室などで客をもてなす時に出され、干菓子は野立、立札の時に出される。

中村屋のご主人は二代目。煉切

を手に包み込み、いとおしそうに

揉みあげる時の表情は柔和でやさ

しい。「砂糖加減が難しいですが、

それよりも、季節の情緒をお菓子にどう表現するか悩みます。」

今週の菓子と銘打つて並べられたお菓子は梅、うぐいす。春の

気配がケースに広がる。夏のお菓子は、秋は、と考えると、四季折

折に足を運びたくなる。

食べるのが惜しいと思うほど、

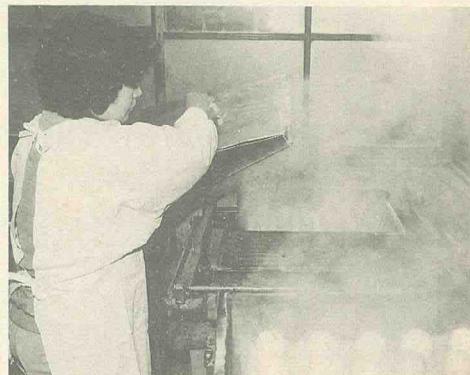
花鳥風月が見事にお菓子の中に…。また一つ楽しい店をみつけた。



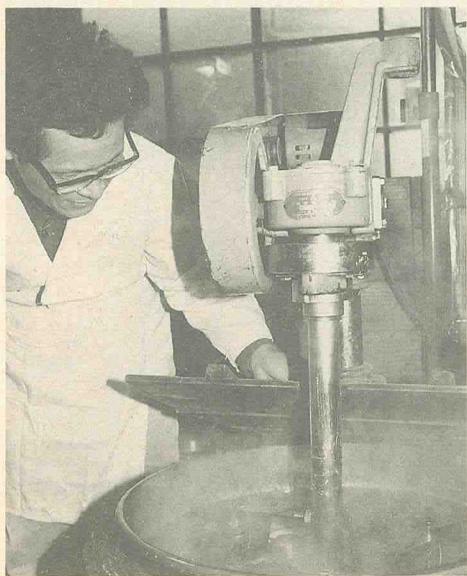
抹茶菓子専門店は市内では数軒。



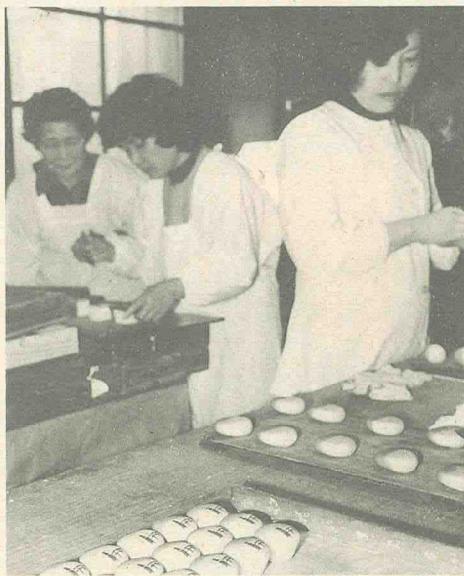
おばあちゃんは茶道にも造詣が深い。



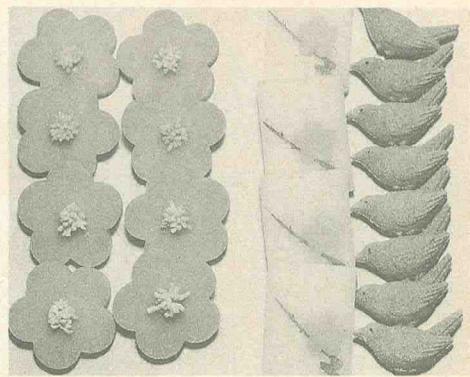
煉切は、あんを生地でつつみ蒸す。



ご主人はこの道18年。



茶会の多い時期は一家総出。



干菓子の淡い色合いがいい。

- ▼「市民フォト鹿児島」第8号をお届けします。
- インフルエンザが猛威をふるいました。家庭でも、学校でも対応に苦慮されたことと思います。しかし、もうひとつがんばり、春はここまで来ています。お菓子屋の店先には、早くから春が並んでいます。もう春がそこに菓子屋の 桜餅・豊楽
- 第8号では、降灰に悩まされながらも、これをはねのけ、がんばつておられる桜島の方々の様子を特集しました。あの店この店では、抹茶菓子の中村屋さんをご紹介いたしました。
- フォトは、いつまでも皆様に愛され続けたいと願つております。手に取つていただいたことを感謝申し上げます。



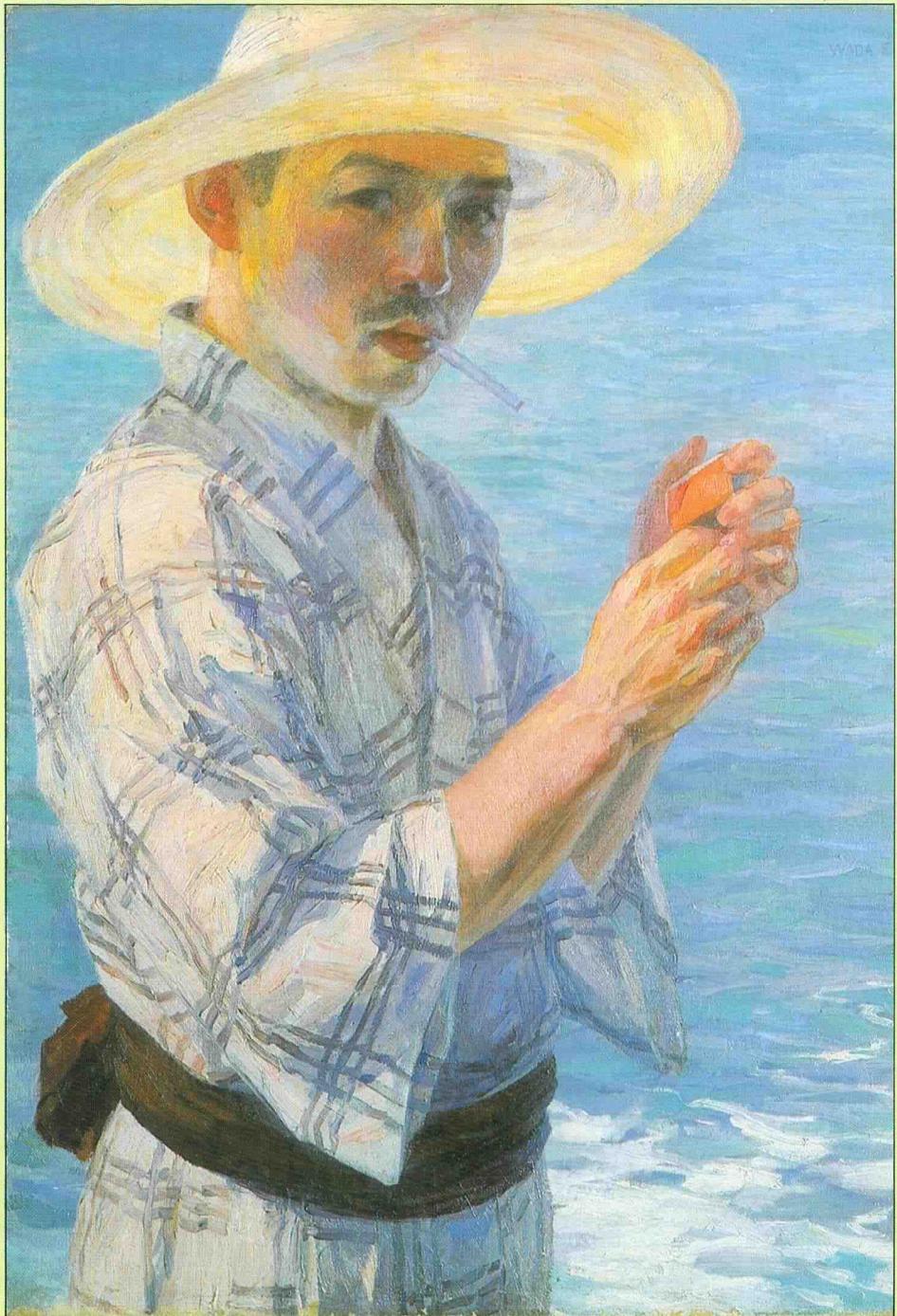
市立美術館

赤いマツチ

和田 英作

（作者）明治七年（一八七四）—昭和三十四年（一九五九）。垂水市の生まれ。まず、曾山幸彦、のち黒田清輝に洋画の指導を受け、また、フランスに留学して、ラファエロ・コランに学んだ。東京美術学校教授、同校長、芸術院会員、文

化勲賞受賞等、数々の榮誉に輝く。肖像画をよくし、また、風景画では富士山、静物画ではバラの花が得意であった。没後、アトリエが郷里垂水市に移され、和田記念館となっている。



市立美術館
館長 四 藏 典 夫



（解説）この二十五号の油彩作品は大正三年（一九一四）、第八回文展出品作で、昭和四十四年、モデルとなつた渋沢秀雄氏から当美術館に寄贈されたものである。当時の模様を渋沢氏の文章から拾つてみよう。舞台は静岡県土肥の海岸である。「海に突き出た岩の上に、私が経木の帽子をかぶつて立ち、くわえた紙巻煙草にマツチの火をつけようとしている。左手のマツチのレッテルが夏の日に赤い。右手はマツチの軸を擦ろうとしている。……頭の上から激しい夏の太陽が降りそそぐ。経木の帽子は私の顔に、手に、浴衣に、複雑で強烈な陰影を描く。バックは一面の青い波である」（生誕百年記念和田英作展図録から）

全体に優美静穩な画風の和田英作にしては珍しく鮮烈な色彩のコントラストが、鑑賞者に快い感動を与える。

もうすぐ1年生。



入学までにこれだけは……

- 目の病気や虫歯、皮膚病など、入学前に治しましょう。
- 自分で服の脱ぎ方や整理ができるようにしましょう。
- 用便などがキチンとできるように習慣づけましょう。
- 自分の身を守るしつけや通学路の確認をさせましょう。
- 自分の名前の読み書きができるようにしましょう。
- 子供が喜んで学校に通えるように、学校の楽しさを教えましょう。

引越しの季節!届出は、もうお済みですか?



●市役所
市民課などに届け出を
②41111



●水道
2~3日前までに水道局営業課へ
⑤71111



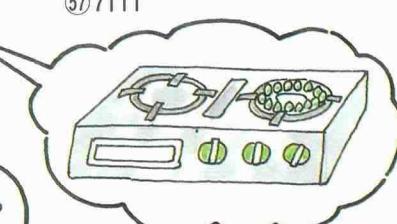
●電気
3~4日前までに九州電力へ
⑤31111



●電話
7~10日前までに電話局へ
②20000



●郵便
転居届を最寄りの郵便局へ



●ガス
前日までに各ガス会社へ